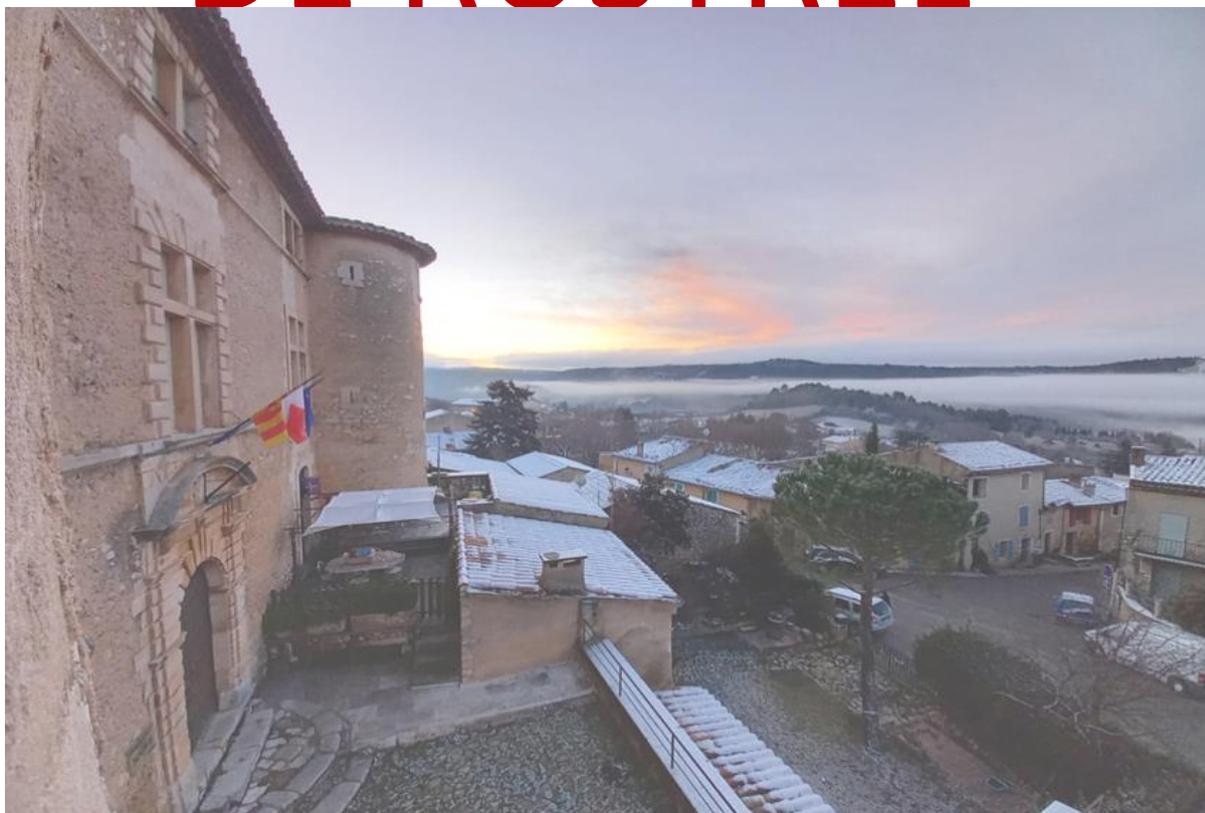


# LE BULLETIN DE RUSTREL



5 janvier 2021 — Photo de Laurence

## Le mot du maire

Pierre TARTANSON

« Tous jugements en gros sont lâches et imparfaits »  
Michel EYQUEM de MONTAIGNE — Essais

Chers amis Rustréliens,

C'est une bien vilaine année 2020 qui vient de se terminer. « *Annus horribilis\** » aurait dit sa Gracieuse Majesté, bien que le départ du Royaume-Uni de notre Communauté Européenne n'en soit pas la cause principale... Nous affrontons en effet une pandémie virale sévère, potentiellement mortelle, dont nous n'arrivons pas à nous défaire. Elle chamboule complètement nos rapports sociaux. Le rapprochement des personnes est effectivement la cause principale de sa propagation.

Notre vie de tous les jours en est sévèrement perturbée. A Rustrel, nous avons dû abandonner les manifestations festives que nous organisons d'habitude chaque fin d'année : le Calendrier de l'Avent tout au long du mois de décembre jusqu'à Noël, le repas des aînés, le Père Noël des enfants, les Vœux du Maire... Seuls quelques cadeaux de groupe pour les enfants de l'école et quelques gâteries pour les Seniors ont marqué, pour la Mairie, cette fin d'année. Il reste bien sûr les illuminations habituelles de la place de la Fête. Il est à noter qu'elles font cette fois pâle figure à côté de celles qu'ont décidé d'installer les Rustréliens ! Peut-être pour conjurer la morosité ambiante ? Merci à eux d'avoir émerveillé les habitants et les gens de passage.

Les associations sont en veille : plus d'après-midi de VHR\*, plus de cours de provençal, plus de cours de yoga, pas de programmation possible pour les spectacles de nos artistes, projets en sommeil pour les amis du patrimoine. La cérémonie du 11 novembre au monument aux morts a dû se dérouler sans publicité ni public... J'ai renoncé, comme tous mes collègues, aux traditionnels « Vœux du Maire » mais cet éditorial en tiendra lieu.

## Le mot du maire

La coutume est de récapituler, lors de cette cérémonie, les faits marquants de l'année qui vient de s'achever. J'en ferai de même : Il y a eu bien sûr les élections municipales du printemps qui ont vu ma liste élue au premier tour, sans surprise quant au résultat final car elle était la seule en lice... Et puis il y a eu le décès de notre collègue et amie Brigitte REYNAUD qui laisse un grand vide dans une équipe réduite à 14 et dans laquelle elle devait jouer un rôle majeur. Et puis ça a été le début de la crise sanitaire avec un confinement quasi-total, très douloureux, de notre pays mais qui est parvenu avec la fermeture des écoles, des commerces « non essentiels », des lieux de spectacles et de distraction, de la plupart des administrations et avec la mise en place du télétravail, à enrayer l'épidémie, définitivement le croyions-nous !

La saison touristique qui a suivi a été exceptionnelle à Rustrel, permettant aux commerçants de se « refaire » et au Colorado Provençal d'accueillir un nombre inégalé de visiteurs, ce qui n'a pas été sans causer de sérieux problèmes de circulation rendant nécessaire une réflexion sur la maîtrise de cette fréquentation pour les saisons à venir. Le petit marché des producteurs du mercredi soir a été un succès avec un nombre de participants et de visiteurs en hausse. La piscine municipale a pu rouvrir pour la saison, mais sans que l'on ait pu réaliser la 3<sup>ème</sup> tranche de travaux de rénovation prévue au printemps. Ces travaux seront effectués - sous toutes réserves - ce début d'année.

En effet, la résurgence de l'épidémie dès cet automne a été comme une douche froide sur nos espoirs de retrouver une vie normale. Les mesures sanitaires sont redevenues plus restrictives, beaucoup de commerces sont à nouveau fermés. Cependant, l'école peut fonctionner quasi normalement, et les administrations assurent le service auprès des citoyens.

Pour les raisons que nous venons d'évoquer, nos réalisations de 2020 ont été bien en deçà de nos prévisions, et de nombreux projets ont été repoussés à 2021. Si l'aménagement de la D112 a pu être finalisé et le lavoir de Bouvène consolidé, les travaux sur le chemin de Combet ne sont pas encore terminés, et les chantiers de la piscine, de l'Espace Socio-Culturel et du Boulevard de l'école n'ont pas encore débuté, alors que leur financement est bouclé.

Cependant, le gros travail de numérotation métrique de la voirie a pu se poursuivre. Une mise à jour du site Internet de la Mairie est en cours et, depuis peu, la commune s'est dotée d'une page Facebook. Les conseillers municipaux ont entrepris des visites régulières du village et des hameaux pour se rendre compte sur place des désagréments et dysfonctionnements que peuvent subir les Rustréliens et en dresser une liste destinée aux services techniques afin d'y remédier.

A la Communauté de Communes où je représente Rustrel, nous avons adopté récemment à l'unanimité le PCAET (Plan Climat Air Energie Territorial), obligatoire dans les communautés qui dépassent 20.000 habitants (c'est notre cas). Il s'agit d'un outil de planification qui a pour but d'atténuer les effets du changement climatique et de s'y adapter, de maîtriser la consommation d'énergie et de développer les énergies renouvelables sur notre territoire. Je vous invite pour en savoir plus à vous connecter sur le site de la CCPAL (<https://www.paysapt-luberon.fr/pcaet>).

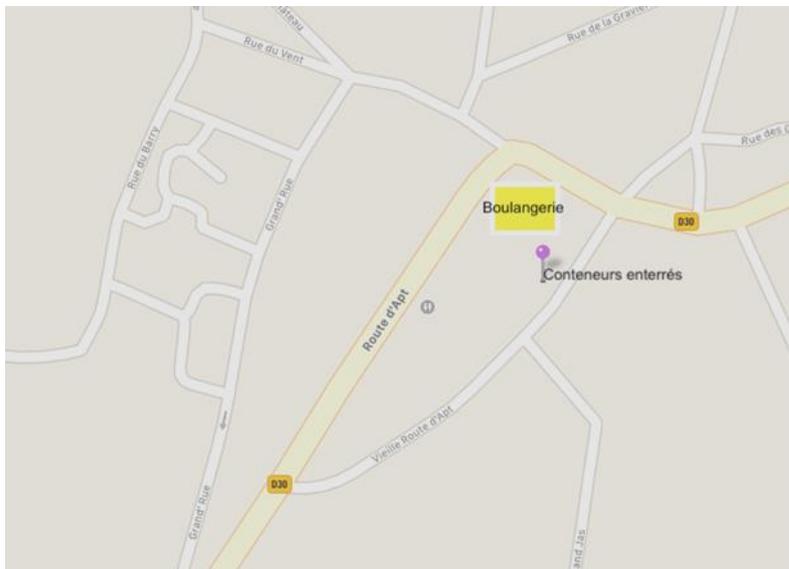
Par ailleurs, dans le cadre de l'Office Intercommunal de Tourisme (OTI), nous avons engagé des réunions de travail régulières avec les partenaires concernés pour relancer le projet du Grand Site des Ogres en réactualisant les « fiches actions » que nous présenterons pour tenter d'obtenir le fameux label Grand Site.

suite page 16

## Les conteneurs enterrés

En ce début d'année, la commune va recevoir ses premiers conteneurs enterrés grands volumes (3 m<sup>3</sup>) à fonds fermés. Ils vont être installés en partie grâce au financement de la Communauté de Communes du pays d'Apt Luberon ainsi qu'à celui de la commune.

Ce nouveau système participe à l'amélioration esthétique, à la propreté et à la salubrité du territoire.



De plus, la hauteur des trappes permet une meilleure accessibilité aux personnes handicapées. Nous espérons en installer progressivement à plusieurs endroits dans le village afin d'embellir ce dernier.

Dans un premier temps, ils seront installés sous la boulangerie, où vous pourrez y déposer les ordures ménagères, les emballages ainsi que le verre. Des nouvelles consignes de tri ont été mises en place, il est important de bien les respecter car si le tri est mal fait, il est surtaxé. Il ne faut surtout pas mettre de cartons "ondulés" à l'intérieur des bacs jaunes. Le mieux, est de les stocker chez soi et de les déposer en déchetterie. Il faut améliorer le tri de nos déchets, aussi bien pour l'environnement que pour notre cadre de vie.

Anne-Marie LOISON



## Informations diverses

### LE PONT DU PASSERON



En décembre 2019 des précipitations intenses et répétées avaient engendré une crue de la Doa d'une ampleur inconnue de la grande Majorité des Rustréliens. Le lit de notre rivière était méconnaissable, ses berges délabrées, de gros arbres et des passerelles emportées et surtout, le pont du Passeron était devenu impraticable, isolant plusieurs habitants (Rustréliens et Aptésiens) qui n'avaient évidemment plus la possibilité d'utiliser le gué des Jean-Jean.

En amont de l'ouvrage, un amas impressionnant de végétaux s'était accumulé, les rambardees avaient été arrachées et surtout, la pile sud du pont s'était enfoncée d'une cinquantaine de centimètres.

Dans l'urgence et après s'être assuré d'une stabilité résiduelle, Alain CASTOR avait rétabli un passage pour les véhicules en dégagant les végétaux et en confectionnant un plan incliné vers le sud.

Les employés municipaux de Rustrel avaient sécurisé le passage puis à ma demande M. Jean AILLAUD, premier adjoint au Maire d'Apt s'était rendu sur place avec ses services techniques.

Une réparation a minima a été décidée et elle a été prise en charge par la ville d'Apt que nous remercions vivement.

Les travaux ont été finalisés cet automne comme le montrent les photos.

Pierre TARTANSON



# Informations diverses

## LA BORNE MICHELIN

Située au carrefour de la route de St Christol et du boulevard Pierre Fenouil gisait lamentablement à terre depuis de nombreuses années. Elle avait manifestement été renversée par un véhicule puis vandalisée par des individus sans scrupule qui avaient volé ses plaques en céramique. J'avais, depuis très longtemps, l'espoir secret que cet élément de notre petit patrimoine rural puisse être réhabilité et l'an dernier grâce à l'action collective de nombreux Rustréliens cet espoir a pu être concrétisé.

Alain CASTOR et Nicolas GAUFFRIDY ont remis en place avec leur mini pelle le lourd cube de pierre coiffant l'édifice. L'action conjointe de Sandrine MORA, de Daniel DAVALLE et de Roger FENOUIL



(de l'association des Amis du Patrimoine de Rustrel) a permis de faire réaliser par un artisan de la région des plaques indicatrices en céramique conformes à celles d'origine (hormis la mention "Michelin" qui est protégée...) et finalement Antony GARCIA, après avoir restauré la pierre pour lui redonner un aspect satisfaisant, a fixé solidement les céramiques par collage tout en réutilisant les fixations métalliques initiales avec un très bon résultat esthétique.

Pierre TARTANSON

## Informations diverses

### Notre récolte d'olives pour la consommation d'huile de la cantine

Comme chaque année l'équipe des passionnés qui remet en état les oliveraies communales a récolté "ses" olives pour fournir en huile la cantine de l'école.

Comme un peu partout à Rustrel, cette récolte n'a pas été bien abondante cette année. Cependant, nous avons pu constater le bon état sanitaire des arbres, ce qui est encourageant pour l'année prochaine.

Nous avons quand même récolté le nécessaire à la consommation annuelle des enfants (environ 25 litres). Alain CASTOR a accepté de triturer gratuitement le produit de notre cueillette et les écoliers, qui viendront chercher les bidons en début d'année, en profiteront pour visiter le moulin.

Jacqueline DE BOER, André BERARD, André JAEGER et son épouse, Gilbert PARIS, Yves ROUX, Pierre TARTANSON



### Radars pédagogiques et défibrillateur

Ils n'ont rien à voir entre eux si ce n'est leur prochaine implantation dans la commune. 2 radars avertisseurs de vitesse vont être installés, l'un sur la départementale 112, dans le sens de la montée vers l'école et l'autre sur la départementale 30 (route de St Christol) dans le sens de la descente vers le village. Dans un but sécuritaire, ces radars renseigneront les automobilistes sur leur éventuel dépassement de la vitesse autorisée et permettront aussi des statistiques concernant la circulation.

La possession d'un défibrillateur est devenue obligatoire dans les piscines municipales. Le rôle de cet instrument est très schématiquement de faire repartir un cœur en cas de mort apparente. Il est muni d'un système de guidage de l'opérateur qui analyse automatiquement la situation et lui permet d'être efficace sans qu'il ait de notion médicale. Ce défibrillateur sera mis en place à la piscine municipale durant les 2 mois de la saison de baignade. Le reste du temps, il sera installé sur la place de la Fête.

Des exercices d'utilisation à destination de la population seront programmés dans les mois qui viennent.

Pierre TARTANSON

## UN POINT SUR LES TRAVAUX

Dans le cadre de la rénovation de l'éclairage public et de l'enfouissement des réseaux sous l'égide du Syndicat d'Energie Vauclusien, dont notre commune est adhérente, le quartier de Briegne est enfin débarrassé de tout fil ou câble aérien depuis la fin Décembre. Par ailleurs, sur le chemin de Combet, le génie civil étant achevé, un éclairage basse consommation non dispersant ainsi que les réseaux électriques sont en place. Il ne manque que l'enfouissement du téléphone prévu pour la deuxième semaine de Février pour que les poteaux bois puissent être éliminés. Ainsi sans délai, du moins espérons-le, la couche en enrobé et les espaciers nécessaires rendront à cette voie l'aspect qu'elle avait depuis trop longtemps perdu. Dans le même temps, une bande de roulement en tricouche de couleur sable permettra d'accéder plus confortablement à l'école et au lotissement de Pétachèu au début du printemps. D'ici la mi-Février, les réseaux d'éclairage de la rue de la Gravière, de l'impasse Farjon et du départ de la rue du Château seront restaurés pour assurer un service plus fiable. Dans le courant de cette année, les fils aériens du chemin de la Poste seront eux aussi enfouis au droit du Colorado afin de rendre à ce panorama touristique tout son éclat. La commission d'appel d'offres se réunit ces jours-ci pour lancer la troisième phase de rénovation de la piscine et d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Pour ce faire, l'entrée du Sud-Ouest sera reprise avec la création d'une place de stationnement aux normes PMR. Il convient ensuite de consolider l'ancrage du mur Sud, de reprendre en sous-œuvre les fouilles du mur Est et d'effectuer la réfection des plages. Le bâtiment du maître-nageur aura sa distribution modifiée et verra l'adjonction d'un groupe sanitaire. Enfin, nous avons sollicité le service départemental du Patrimoine pour une étude destinée à une restauration partielle du château. Sont concernés prioritairement la toiture, les problèmes d'infiltration affectant la tour Nord-Est, la reprise des piliers et des menuiseries de la salle du gîte côté amphithéâtre, la suppression de la dalle intermédiaire apparemment non structurelle dans la salle sous les archives pour rendre tout son lustre à cette pièce désaffectée et remettre en lumière dans un second temps les superbes fresques aujourd'hui sous revêtement protecteur. L'ouvrage ne manque pas.

Meilleurs vœux à toutes et à tous.

Philippe ESCOFFIER

## LSBB : AVANCEMENT DE L'EQUIPEMENT MIGA

Pour faire suite à de précédents articles, l'équipement MIGA au LSBB, les éléments expérimentaux et préparatoires effectués, est entré en phase de montage avec toutes les difficultés et les précisions que cela demande. Les premiers mètres d'un tube d'une longueur totale de 150 mètres sont assemblés. Pour ce faire, un ultra vide doit être généré à l'intérieur et maintenu entre chaque progression, pas à pas, grâce à des pompes à vide performantes ainsi qu'un étuvage à 200°C pour éliminer toute poussière et combattre la vapeur d'eau. Toute la difficulté réside dans le maintien d'une extrême propreté.

Cet équipement est un gradiamètre pour mesure différentielle entre deux points, c'est un démonstrateur de gravité variable dans le temps. Ce démonstrateur d'un nouveau type permet d'étudier des phénomènes géophysiques en assurant la mesure de variation de gravité locale, utilisable en hydrogéologie par exemple, et par extrapolation de permettre la prédiction de séismes. La gravité, y compris la gravité terrestre, est une vibration, les caractéristiques naturelles du LSBB étant très faiblement impactées par des vibrations anthropiques.

L'année 2021, étape charnière dans la réalisation de ce projet verra donner les premiers signaux à l'issue d'une longue gestation.

Philippe ESCOFFIER

## Culture et Patrimoine

### RUSTREL VOIR ECOUTER

Une heureuse réalisation de la septième fête de la création

Malgré l'incertitude sanitaire quant au maintien de la manifestation, les organisateurs ont reçu l'autorisation de la Préfecture au tout dernier moment, deux jours seulement avant le week-end annoncé des 3 et 4 Octobre, dont le programme a été largement distribué.

Et en dépit d'une mauvaise météo, promettant la pluie pendant tout le week-end – il a fait beau ! C'est pourquoi cette réalisation a été vécue comme une double victoire.

Non seulement nous avons pu réaliser un grand événement artistique et culturel en ces temps moroses où tout ou presque était annulé, mais nous avons aussi bravé la pluie pour finalement être récompensés par la venue de beaucoup de visiteurs, et par un temps très souriant.

Heureusement, car l'organisation des événements demande une longue préparation artistique et logistique. Hormis quelques désistements de dernière minute pour les raisons citées



ci-dessus, il y a eu dix expositions incluant une vingtaine d'artistes plasticiens, et onze spectacles vivants, interprétés par une trentaine d'intervenants présentant des créations musicales et théâtrales, ateliers de percussions et lectures en provençal, poétiques et conviviales.

De quoi maintenir la réputation artistique de Rustrel!

Tous ces événements ont été répartis dans une vingtaine de lieux publics et privés - jardins, cours, ateliers, rues et places du village, l'église...

Certains ont été déplacés à la dernière minute anticipant la pluie, comme par exemple le concert *Chut(e)* qui devait se tenir Place de la Fontaine et qui a été abrité à la Salle des fêtes. Ces déplacements auraient pu créer quelques confu-

sions au niveau du plan distribué, mais une équipe sur le stand d'Accueil, dressé Place de la fête, était présente pour orienter et informer les nombreux visiteurs.

Trois cents personnes environ ont pu assister aux spectacles et visiter les expositions lors de ces deux jours, tout en respectant les mesures sanitaires en vigueur. Moins que les années précédentes (en 2018 on avait compté 800 visiteurs !), mais une bonne fréquentation quand même au vu des circonstances actuelles.

Les retours du public ont été très enthousiastes. C'était le bonheur de pouvoir assister à une offre de création artistique généreuse en cette année où la culture est l'une des grandes victimes des restrictions, et puis de belles réactions aux spectacles singuliers et originaux vus et entendus.

Les organisateurs ont été particulièrement touchés et reconnaissants vis à vis des commerçants qui avaient accepté de participer en nature à l'apéritif d'ouverture, qui devait être offert aux Rustreliens, ainsi qu'aux repas du dimanche. Malheureusement, ils ont dû annuler ces rendez-vous qui se voulaient festifs et rassembleurs, et qui n'ont pas été autorisés dans le contexte de la pandémie.

Mais le signal a été donné, le message reçu, et chacun souhaite que la prochaine fois, dans deux ans, nous réalisons tous ensemble la huitième édition de **Rustrel Voir Ecouter**, sans restriction ni contrainte, et dans l'esprit de partage et de convivialité au cœur du village.

Martina KRAMER

## « Un petit bout d'histoire »

par Daniel JEAN

Toujours inspiré par la monographie sur l'histoire de RUSTREL par Régis FABRE, je vous propose de faire un retour en arrière de 630 ans en souvenir de notre ancien village « ville vieille » situé au nord du cimetière actuel, détruit en décembre 1391 par Raymond de Turenne et ses troupes.

Alors que le pays sort à peine de la guerre civile avec les routiers des grandes compagnies, les Tuchins de Charles Duras entre autres, Raymond Roger de Beaufort, vicomte de Turenne, déclenche une nouvelle guerre intérieure qui entrecoupée de négociations et de trêves, va durer une douzaine d'années.

Originaire du Limousin, Raymond de Turenne avait reçu de la Reine Jeanne (branche d'Anjou) de nombreux châteaux, fiefs et domaines en Provence.

Celle-ci Reine de Naples et de Jérusalem, n'était pratiquement jamais en Provence et pour se procurer des subsides avait dilapidé le domaine comtal. Louis Ier et Louis II, ses successeurs révoquèrent ces aliénations territoriales pour récupérer leurs biens.



Devant cette menace, Raymond prend les armes, s'empare de plusieurs fiefs et ses bandes dont beaucoup d'hommes aguerris avaient combattu avec Duguesclin, saccagent la région de Castellane. Il tente de surprendre Apt mais il est repoussé.

Après avoir rasé Clermont d'Apt (vers Claparède) et placé une garnison à Villars, il se dirige vers Sault.

La ville est aussitôt délivrée par des gens armés d'Apt accourus avec Raymond d'Agoult seigneur de Sault.

La Dame de Bésignan, alors en procès avec Guiraud de Simiane, seigneur de Banon, fait attaquer Banon par Raymond de Turenne, après son échec sur Sault.

Par une nuit de décembre 1391, il s'empare du château de Banon et ravage tout le pays.

Avec son fidèle lieutenant Gantonnet d'ABZAC mercenaire périgourdin sanguinaire, capitaine pontifical et spécialiste dans la destruction des monuments et villes, il pille et brûle les maisons hors du château du Revest et rase Notre Dame de la forêt d'Albion (aujourd'hui Notre Dame de l'Ortiguère).

Saint Christol est brûlée en partie. Il évite Simiane, pille et détruit l'Abbaye de Valsainte, démolit et incendie entièrement RUSTREL (ville vieille) dont les habitants prévenus quittèrent précipitamment le village. Ils emportèrent les cloches, les ornements d'église et tout ce qu'ils avaient de plus précieux dans le château « majeur » de leur seigneur (Louis d'Anduze) à Saint Martin de Castillon.

Il détruit ensuite Lardiers, Saint Etienne, le Revest des Brousses et Fontienne, il menace à diverses reprises Sault. Le 22 mars 1392, moyennant une énorme rançon, le Château de Banon est évacué.

Raymond de Turenne poursuivi par le prince de Tarente, quelques années après, se noie en 1399 en traversant le Rhône.

Le « démolisseur » de Rustrel n'est plus mais le village restera ruiné et inhabité jusqu'en 1485.

Cela ne veut pas dire que le terroir est désert mais il n'y a pas de communauté organisée.

Hélas 150 ans plus tard, les guerres de religions seront beaucoup plus meurtrières pour les habitants de notre nouveau village reconstruit.

# La vie des associations

## Vivre en harmonie à Rustrel

Chers amis, chers adhérents,

Tout d'abord nous vous souhaitons une année aussi bonne et agréable que possible, une bonne santé, et que cette année nous rende notre liberté....

La crise sanitaire que nous traversons, vous l'aurez compris, rend impossible le déroulement de nos activités. Nous nous réunirons en assemblée Générale dès lors que la situation nous le permettra.

Nous espérons que vous avez pu traverser cette période troublée et difficile sans trop de problèmes et que vous ayez pu préserver votre santé.

En attendant des jours meilleurs nous vous souhaitons tous nos vœux.

Amitiés à toutes et à tous.

Nohémie ESCOFFIER

## Informations diverses

### RECEVOIR LA NEWSLETTER

Suite à la crise sanitaire et au confinement que nous avons vécu dernièrement, la Mairie aimerait mettre en place une newsletter pour vous informer rapidement en cas de besoin. Aussi, nous avons besoin que chaque foyer, s'il le souhaite, nous communique une adresse mail valide. Cette adresse ne sera, bien entendu, utilisée que pour cet usage.

Pour cela, c'est très simple :

- soit vous envoyez directement un mail à l'adresse suivante : [rustrel.mairie@wanadoo.fr](mailto:rustrel.mairie@wanadoo.fr), avec pour objet votre inscription à la newsletter,
- Soit vous vous connectez sur le site de la Mairie de Rustrel : <https://www.rustrel.fr>, puis sur la page « contact » et remplissez les différents champs.

Nous pourrions ainsi communiquer rapidement et facilement avec vous;

En espérant que vous participerez nombreux.

Avec nos remerciements.

## Numéros utiles à retenir

Mairie de Rustrel Horaires d'ouvertures : du lun au ven de 9h à 12h	04 90 04 91 09 / fax : 04 90 04 94 78 mail : <a href="mailto:rustrel.mairie@wanadoo.fr">rustrel.mairie@wanadoo.fr</a>
Ecole Pierre Vial	04 90 04 91 42
Comité communal feux de forêt	06 11 56 55 86
Service des eaux en cas d'urgence (CCPAL)	Eau potable : 06 84 80 39 19 Assainissement : 06 76 98 75 77
Hôpital d'Apt	04 90 04 33 00
ZAPT covoiturage	08 05 20 22 03
Météo France Carpentras	08 99 71 02 84
Gendarmerie	17
Pompiers	18
BUS ITINERANT	3ème jeudi de chaque mois de 9h à 12h : 21 janvier 2021 – 18 février 2021 – 18 mars 2021

## CROUNICO PROUVENÇALO

La cambo me fai mau... !

- Qui n'a pas fredonné ou entendu ce refrain à telle ou telle occasion ? ...  
- Si nous poussons dans le texte, nous nous imprégnons de cette frénésie d'un peuple pour aller contempler l'enfant Jésus à sa naissance, celui ou celle qui a mal à la jambe et ne peut cheminer demande à ce qu'on selle son cheval pour pouvoir accomplir ce voyage :

- « La cambo me fai mau,  
Bouto sello, bouto sello,  
La cambo me fai mau,  
Bouto sello à moun chivau... »

Aquest an à Rustrèu, chivau o pas chivau, nosto glèiso es pas estado bèn pleno pèr festeja la nèissenço de l'Enfantoun... !

N'i'a, segur, un que nous agacho dins l'immensita dóu mounde que ié dison « COUROUNAVIRUS », que pèr s'en apara fau resta à soun oustau.

Aqueli qu'an besoun de s'espaceja se Devon empega un « cataplasme » sus lou mourre que li fai sembla à « d'estraterrestre », de gènt qu'an gès de bouco, gès de nas...

- Mai mounte anèn ??...

- Faudrié belèu pensa que nosto liberta s'en vai coume se pau pas imagina !

- Nosto liberta e em'elo nosti tradicioun !

- Noste biais de vièure !

... E vo, la glèiso èro pas trop pleno,

E vo, l'aubergo de Rustrèu es vuejo,

E vo, lou café de la Plaço es vueje.

E vo, un pau de vido a desporeigu de Rustrèu...

**Sóuvetan que l'annado 2021 nous fague óubliada tóuti aquelis auvèri**

Yves ROUX



### Dans les registres de l'état-civil du 1er octobre au 13 janvier 2021

#### Décès

**Marguerite GUGLIELMINO, veuve PEDRENO** décédée le 19 octobre 2020, à l'âge de 97 ans

**Jean NAVARRO**, décédé le 10 décembre 2020, à l'âge de 77 ans

**Francis DELATTRE**, décédé le 3 janvier 2021, à l'âge de 85 ans

#### Naissance

...**Océane**, fille de Rémy KERGOAT et de Romy LEVASSEUR, née le 28 octobre 2020



## Le mot du maire suite de la page 3

La coutume est aussi d'évoquer l'avenir : si la situation sanitaire le permet, de nombreux projets pourraient aboutir, ou tout au moins prendre corps dans le village cette année. En plus de la dernière tranche de la réhabilitation de la piscine municipale et de la pose de la première pierre de l'Espace Socio-Culturel, les premiers conteneurs poubelle enterrés devraient voir le jour à Rustrel, et des radars avertisseurs de vitesse devraient être implantés à l'entrée nord du village et aux abords de l'école. Notre commune va se doter d'un défibrillateur. La numérotation métrique des voies communales, nécessaire à la mise en place du très haut débit, sera terminée. Des études sur la réhabilitation du hameau de Bouvène vont débiter, parallèlement à une demande officielle d'y créer une station d'épuration. Etudes aussi sur les possibilités de rénovation de l'aile nord-est du Château, bien délabrée. Comme indiqué plus haut et cela devient urgent, un enrobé sera réalisé sur le chemin de Combet et le boulevard de l'école.

Voici donc brossé un rapide tableau des faits marquants de l'année 2020 et des projets que nous nous sommes fixés pour 2021, malgré les inquiétudes et les incertitudes concernant l'avenir.

Alors, que pouvons-nous nous souhaiter pour l'année qui vient ? D'abord une bonne santé pour chacun, car elle conditionne tout le reste. Puis évidemment pour nous tous, la fin de cette pandémie qui passe par la réussite de la vaccination qui débute. Avec ma double casquette de maire qui se veut responsable de la santé publique et de médecin, je me permets d'insister sur l'écrasante prévalence du bénéfice qu'elle apportera par rapport aux risques qu'elle pourrait éventuellement entraîner. Faites-vous vacciner dès que cela sera possible, pour votre sécurité et celle de la collectivité !

Je vous souhaite, avec tout le Conseil municipal, **la meilleure année 2021 qui soit**, et comme nous le disons en provençal - et c'est encore plus approprié cette fois - « *se sian pas mai que siguen pas mens !\** »

Pierre TARTANSON  
Janvier 2021

\* En français : « Année effroyable ».

\* Association « Vivre en Harmonie à Rustrel »

\* En français littéralement : « Si nous ne sommes pas plus, que nous ne soyons pas moins »...

Comprendre : si ça ne va pas mieux, qu'au moins ça n'aille pas plus mal !"

